
ЛОНДОН – Заседание GAC: Правительственная встреча на высоком уровне – Обзор подготовки к встрече
Воскресенье, 22 июня 2014 г. – с 14:00 до 14:30
ICANN – Лондон, Англия

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Добрый день всем. Вы не могли бы занять свои места, пожалуйста.

Окей. Давайте начнем. У нас есть возможность здесь, чтобы провести несколько минут в обсуждении и подготовке к правительственной встрече на высоком уровне, которая состоится завтра. Таким образом, с нами наш коллега из Великобритании, Марк Карвелл (Mark Carvell), который ознакомит нас с планами на завтрашнюю встречу, а также Найджел Хиксон (Nigel Hickson), который представляет персонал ICANN и который хотел бы сказать несколько слов о встрече на высоком уровне .

Так что я надеюсь, что это будет полезное информационное заседание для коллег, и если есть вопросы и так далее, я думаю, что у нас будет время, чтобы справиться с некоторыми из них во время этого брифинга.

Так что сейчас я передам слово Марку. Пожалуйста.

MARK CARVELL: Спасибо большое, Хезер.

Просто очень кратко об истоках этой второй встречи на высоком уровне: первая была проведена на ICANN 45 в Торонто в октябре 2012 года, и она прошла под председательством Марты Морган

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

(Marta Morgan), заместителя министра, Министерство промышленности Канады. Некоторые из вас присутствовали на этой первой встрече.

И это вторая, поэтому это периодические встречи. Я думаю, что общее ожидание - каждые два-три года. И это истекает из первого доклада - прошу прощения, доклада первой комиссии по подотчетности и прозрачности. И он гласил, что Правлению ICANN следует стремиться к повышению уровня поддержки и приверженности правительств. И работая с GAC, следует создать процесс для определения, когда и как ICANN будет заниматься с высокопоставленными правительствами в - с высокопоставленными представителями правительств по государственно-политическим вопросам.

Таким образом, мы выполняем этот мандат на проведение второй встречи здесь, в Лондоне. Ее будет возглавлять Министр Великобритании, который несет ответственность за политику в Интернет-пространстве; то есть Эд Вайзей (Ed Vaizey). Некоторые из вас знают его по конференциям IGF. Он был докладчиком на последних четырех Форумах по управлению Интернетом, на глобальных форумах ООН, и он очень сильно привержен ICANN и процессам ICANN и так далее. И мы подумали, что пришло время провести эту вторую встречу на высоком уровне.

Таким образом, он будет ее председателем. И перед вами на экране размещена ее программа, и я надеюсь, что большинство из вас в комитете имело возможность рассмотреть программу и так далее.

И вы увидите, что программа отражает на глобальном уровне с точки зрения, вы знаете, стратегических процессов и событий, которые происходят. Некоторые - все они непосредственно влияют на ICANN.

Так, утреннее заседание, с точки зрения содержания и специфики, будет рассматривать переход координирующей роли функций IANA. И мы пригласили помощника госсекретаря Ларри Стриклинг (Larry Strickling) представить эту тему от NTIA. А потом Тереза Свайнхарт (Theresa Swinehart) также придет, чтобы объяснить процессы ICANN и так далее, следуя объявлению NTIA и решению, подобное тому, что мы слышали сегодня в комитете.

А потом после обеда, мы будем вести обсуждение роли правительств и эволюцию GAC. Состав участников, как мы теперь знаем, превышает 140-плюс. Таким образом, есть задачи на будущее для этой роли - для правительств выполнять свои функции и обязанности с точки зрения вопросов, представляющих общественную политику, для обеспечения безопасности и продвижения которых мы все здесь находимся. Таким образом, это возможность посмотреть на то, как правительства выполняют свои обязанности и вносят вклад в GAC, как GAC может расширить свое влияние также и до правительств, которые еще не принимают участия и так далее.

Далее последует заседание во второй половине дня о результатах NETmundial, и профессор Алмейда это представит, принципы и договоренности о Дорожной карте, которые были закреплены в Сан-Паулу в апреле.

А потом заключительное заседание, которое является своего рода очень жарким заседанием, потому что оно посмотрит на доклад высокого уровня - экспертной комиссии высокого уровня ICANN о глобальном сотрудничестве в Интернете и механизмах управления. Теперь, у нас не было много времени, чтобы переварить этот доклад, который был опубликован в - в прошлом месяце, но его рекомендации смотрят вперед, как может развиваться сотрудничество и создание альянсов среди основных компонентов и юридических лиц в экосистеме Интернета.

Так что это важное заседание для завершения работы, потому что оно действительно смотрит вперед и как - и место ICANN в этой всей системе децентрализованного распределенного управления Интернетом.

И затем будут выводы.

Результатом этого будет отчет Председателя, так что это будет отчет Эда Вайзей, и нам помогает в подготовке секретариат GAC. Том и его коллеги будут принимать к сведению и эффективно протоколировать встречу.

Таким образом, мы надеемся подготовить этот итоговый документ, как можно быстрее. Я довольно амбициозно, может быть, опрометчиво, поставил задачу попытаться подготовить его к концу конференции ICANN в четверг. Так что, может быть, это будет проблемно, но мы увидим, как все будет идти.

Это отчет Эда Вайзей, так что это не текст, который мы собираемся распространить для согласования. Это его доклад в качестве председателя встречи.

Итак, это фундаментальные показатели того, на что нацелена эта встреча и как она будет проводиться.

Мы не стремились предложить министрам сделать ряд заявлений, а хотели обеспечить свободное обсуждение, которое будет также включать в себя мнение ICANN, и Найджел это затронет в ближайшее время, не сомневаюсь.

Но мы собрали указания тем, по которым министры хотели бы выступить и обсудить. Так что мы составили перечень для Эда Вайзей в качестве основы и чтобы пригласить людей выступить, если у них был явный интерес к тому или иному пункту повестки дня.

Таким образом, мы сделаем это.

Он - он должен уйти, я боюсь, сказать, в определенное время. После обеда. Вдруг, в конце прошлой недели, возникло парламентское обязательство. Он должен пойти в Палату общин и ответить на что-то. Таким образом, он временно будет отсутствовать после обеда и вернется к 4:00. Таков план, если все пройдет хорошо в Палате.

И на его месте будет наш постоянный секретарь из Департамента по культуре, СМИ и спорту. Это мое министерство. И она возьмет на себя функции председателя встречи.

Окей. Я думаю, что это основные моменты, которые я хотел донести. С точки зрения логистики, есть только два места на делегацию, поэтому, пожалуйста, подумайте о том, как вы хотите заполнить эти два места. Очевидно, что глава делегации, плюс один. Дополнительные коллеги из администрации, вы сможете найти места, я надеюсь, в задних рядах так, как вы разместились здесь сегодня на заседании GAC.

Это будет в основном тот же формат. Там будет больше рядов для размещения делегаций. Я не дал вам цифры, но по последним расчетам, которые мы получили из подтверждений, будет 175 представителей 77 правительств, из которых 11 не являются членами GAC. Таким образом, наш охват - и мы использовали все наши дипломатические ресурсы в Великобритании, с помощью Управления иностранных дел Содружества, чтобы содействовать участию через наши посольства и высокие комиссии.

У нас также будут представлены 11 МПО здесь, и они также будут принимать участие в заседании.

Таким образом, мы должны разместить довольно много людей, но, надеюсь, что не будет никаких проблем. Но есть существует это ограничение всего лишь двух человек на делегацию. Поэтому, пожалуйста, помогите нам с вашими - помогите для того, чтобы у всех действительно было свое место.

Окей?

Я, наверное, говорил слишком много, но я буду в общем пока остановлюсь на этом на данный момент, и, пожалуйста, задайте

сейчас любые вопросы или же поймайте меня позже, если у вас есть какие-либо вопросы.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Большое спасибо, Марк.

Найджел, Вы хотели добавить в данный момент?

NIGEL HICKSON:

Да. Большое спасибо, и добрый день. Могу ли я также добавить мои слова приветствия и сказать добро пожаловать в Лондон. Я уверен, что все уже вас поприветствовали в Лондоне, но, учитывая, что я родился здесь, я чувствую, что я должен также вас поприветствовать.

Просто пара замечаний вслед - Кстати, я Найджел Хиксон. Я вхожу в состав персонала ICANN. Я знаю много людей здесь. Очень приятно видеть вас всех.

Добавлю пару замечаний к тому, что сказал Марк. Правительственная встреча на высоком уровне завтра. Она начинается в 10:30, как вы знаете из программы. Конечно, этому предшествует сама церемония открытия ICANN, так что церемония открытия самой конференции ICANN, которая начнется в 8:30. И это - это будет происходить в другом - в западном крыле, так что это - вы находитесь в восточном крыле теперь, а открытие будет в западном крыле. Это очень странно, не так ли? Мы сделали это, потому что

мы думали, что у вас - вы знаете, вы хотите ради разнообразия прогуляться из восточного крыла в западное крыло.

Таким образом, одна вещь о церемонии открытия заключается в том, что после церемонии открытия, вы, очевидно, для тех, которые собираются на церемонию открытия, придете сюда.

Министры на церемонии открытия, так что церемония открытия ICANN в 8:30, впереди будет пространство для министров или послов, и так далее, и там будут зарезервированы места для сидения. Там не будет табличек с именами, но будут - на стульях будет написано "зарезервировано", и будут люди, как я, чтобы помочь министрам сориентироваться. Так что это первый комментарий. Будут зарезервированы места в передней части для министров, послов, уполномоченных, и так далее.

В дополнение к этому, в 8:00, перед началом церемонии открытия в 8:30, Фади Шехаде (Fadi Chehade) пригласил министров, послов, заместителей министров, уполномоченных на приветственный кофе на 23-м этаже. Это ресторан, ресторан Минако на 23-м этаже отеля.

Так что если вы справились с восточным крылом и западным крылом, то между восточным крылом и западным крылом находится крыло башни. Я надеюсь, что вы поняли все это.

Таким образом, 23-й этаж отеля. Так что те из вас, кто остановился в этом отеле, вы знаете, что номера находятся в башне. Это центральная часть отеля. На 23-м этаже отеля находится ресторан под названием ресторан Минако, и ваши министры, уполномоченные представители, заместители министров и так

далее будут приняты там на приветственный кофе в половине 8:00. Нет необходимости подтверждать - прошу прощения, в 8:00. Нет необходимости подтверждать, но это будет в 8:00 там в том ресторане.

В дополнение к этому, в вечернее время, как вы знаете из программы, также есть прием.

Так что есть обед, который, как, несомненно, вы слышали от Марка, организован для глав делегаций в обеденное время. Вечером есть прием для всех. Так что не для всех здесь присутствующих, но для всех членов GAC, всех должностных лиц и так далее, с их министрами. Вы все приглашены на вечерний прием, который пройдет в ресторане Grand Union, который расположен как раз напротив отеля. Будут люди, которые вас проводят из этого здания, из этого Palace Suite. Ресторан находится через дорогу от отеля, ресторан Palace, и это в 6:00.

Наконец, если так можно сказать, потому что я знаю, что были некоторые опасения, как вы слышали, министр Вайзей, министр Великобритании, председательствует на завтрашней встрече. Первый пункт после введения – это заседание, на котором Фади Шехаде и Стив Крокер скажут несколько слов в 10:50. Затем они должны будут уйти на пресс-конференцию между 11:30 и 12:30. Затем они встретятся с вашими министрами снова в обед, и они будут здесь, по крайней мере на первых двух заседаниях во второй половине дня. Так что они будут здесь, по крайней мере, если не больше, то на заседании по обновленной информации о GAC, о достижениях GAC и роли GAC в ICANN, и на заседании о

NETmundial. Так они будут здесь на этих заседаниях во второй половине дня, так же как и другие высокопоставленные чиновники ICANN.

Благодарю Вас, госпожа Председатель. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо Вам за это. И поскольку есть заседание, связанное с GAC, так, чтобы вы знали, что моя цель заключается в освещении некоторых успехов GAC, некоторых улучшений. Марк упомянул текущее состояние членства, так что отчет по этим видам фактов, я думаю, был бы хорошим способом начать эту дискуссию. Так вот, как я нацелена ввести эту конкретную часть программы, и я надеюсь, у нас будет действительно хороший, конструктивный обмен среди коллег и с министрами о важности GAC и его эволюции за последние годы в рамках структур ICANN и с позитивным взглядом на будущее и постоянным совершенствованием этого комитета.

Так что я надеюсь, что это полезное руководство для вас в подготовке ваших старших должностных лиц или для участия в этом обмене завтра.

Окей. Так, есть ли вопросы для Великобритании о программе?

Франция, пожалуйста.

ФРАНЦИЯ:

Спасибо, Марк. Просто вопрос по организации. Места для сидения уже будут организованы, когда министры войдут в зал? Или мы

должны будем проверить, что у них есть свое место и имя, и так далее?

MARK CARVELL:

Спасибо, да. Будут таблички с именем главы делегации на них. И так, они будут поставлены на столы так, чтобы это было четко обозначено.

И в соответствии с конвенциями GAC, мы не могли фактически поставить таблички с названием страны, к сожалению. Так что ищите имя главы делегации, и там будут мои коллеги, которые помогут людям сориентироваться. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Далее у меня Намибия.

НАМИБИЯ:

Спасибо, Марк. Я хотел просто спросить, я думаю, одну вещь, что политики не любят иногда сюрпризы, и вы только что упомянули, что есть некоторые тезисы для обсуждения или некоторое зондирование почвы. Не могли бы вы поделиться одним или двумя с нами, чтобы мы могли предупредить их заранее?

Спасибо.

MARK CARVELL:

Ну, спасибо, Намибия. Это - Цель этого обсуждения на этой встрече является содействие обсуждения последних событий. И это на самом деле нет - не вопрос наличия предустановленного набора

вопросов, действительно, а в какой степени правительства и администрации в целом могут продвинуть вперед некоторые из этих ключевых событий. Переход координирующей функции NTIA, результаты NETmundial и отчет панели высокого уровня - это три последних события, которые своего рода сходятся в экосистеме Интернет-управления.

И так что, на самом деле, это возможность для обмена идеями, а затем установления областей общего согласия. И это то, что министр Эд Вайзей затронет в своем докладе.

Таким образом, нет никаких неожиданностей. Это действительно возможность для министров и старших должностных лиц выступить с их собственной точкой зрения на вещи, на эти последние события, в частности. А также, как сказала Хезер, когда она будет говорить после того, как она представит GAC и роль правительств, продвигая эти вопросы вперед в конструктивном, позитивном ключе, внося вклад в различные дискуссии во всех ключевых форумах.

Временная шкала является довольно интересной. Это против контекста обзора WSIS+10. У нас будет полномочная конференция МСЭ в Пусане в октябре. У вас будет Форум управления Интернетом в Стамбуле в начале сентября.

Так что это возможность для правительств действительно собраться вместе и обменяться мнениями и установить области общего подхода для определения вопросов, которые мы должны решить на этих других форумах, чтобы посмотреть, вы знаете, если есть точки несогласия. Давайте посмотрим, что это за точки несогласия, и тогда мы сможем их также рассмотреть в будущих обсуждениях.

Так что я надеюсь, что это полезно, действительно. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо. Есть ли другие вопросы или комментарии о встрече на высоком уровне? Окей. Я не вижу никаких. Окей. Так что спасибо вам, Марк, и спасибо, Найджел, что пришли, чтобы проинформировать нас об этой встрече, и мы с нетерпением ждем успешного дня дискуссий по ряду очень актуальных вопросов, представляющим интерес для правительств. Так что благодарю вас.

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]